

**El «Orfeó Català»
cantó
«El pessebre»
en Montserrat**

Ayer por la noche en el marco de la gran explanada del monasterio de Nuestra Señora de Montserrat se presentó, después de diez años de su estreno en lejanas tierras, el poema «El Pessebre», de Pau Casals, con letra de Joan Alavedra.

Miles de personas acudieron a oír la audición, que fue interpretada por el Orfeó Català acompañado por la Orquesta Ciudad de Barcelona. Grandes aplausos cerraron el acto. Entre el público se hallaba el autor de la letra, Joan Alavedra, que recibió su homenaje por los intérpretes.

TELE/EXPRES

16.VII.1970

AUDICION POPULAR DE «EL PESSEBRE» EN MONTSERRAT

Dirigido por el maestro Lluís Millet, el "Orfeo Catalá" dio ayer una audición popular del oratorio "El Pessebre", del ilustre compositor y violoncelista catalán Pau Casals. El concierto que tuvo como marco las incomparables moles graníticas de la santa montaña, se celebró en la explanada del monasterio. El "Orfeo Catalá" fue acompañado por la Orquesta Ciudad de Barcelona, y tuvieron lucida participación los solistas María del Carmen Bustamante, Montserrat Aparici, Jaime Baró, Francisco Chico y Ramón Torres.

La audición constituyó un gran éxito, ratificado por prolongados aplausos al término de la audición. En el mismo se conjugaron dos importantes elementos: la grandiosidad de la obra y un escenario natural idóneo: Un logro homenaje al maestro Pau Cassals y al autor del poema "El Pessebre", Joan Alavedra, que se hallaba entre los numerosos asistentes a esta solemnidad musical.

NOTICIERO UNIVERSAL

16.VII.1970

MUSICA

«SERENATAS EN EL BARRIO GÓTICO» «EL PESSEBRE», EN MONTSERRAT

En la sucesión de recitales y conciertos que constituyen las serenatas en el Barrio Gótico que Juventudes Musicales de Barcelona organiza para solaz de quienes no se ausentan de nuestra ciudad y desean gozar estéticamente con estos actos, correspondió la pasada semana la actuación del Cor Madrigal, que dirigió su titular Manuel Cabero, y que desarrolló, en el recoleto recinto de la plaza de San Felipe Neri, un programa de autores españoles, del Renacimiento a nuestros días.

El concierto comprendió dos partes, en las que se sucedieron entre otros los nombres de Juan de la Encina y algunas obras de anónimos para la primera. En la segunda hemos de citar a Oscar Esplá, Taltabull, Manuel Oltra, etc. En todas las obras, de las que los aplausos entusiásticos del auditorio alcanzaron el bis en varias de ellas, destacó el minucioso tratamiento de los distintos matices y efectos vocales, con clara y perfecta vocalización, adecuados tiempos, y siempre una correcta musicalidad, constantemente presente en las interpretaciones.

Por ello, el éxito de esta velada, aunque no se siguiera el tema fundamental de este año, que lo es la conmemoración beethoveniana, fue rotundo y muy merecido.

—oOo—

El Orfeo Catalá ha emprendido su periplo mediterráneo, durante el que efectuará escalas en Palma de Mallorca, Mahón, L'Alguer y Caller,

con un programa de canciones populares y obras de nuestros polifonistas, así como canciones negro-espirituales que cuidadosamente ha preparado, y en el que confiamos obtendrá un resonante éxito.

Como portada de estas intervenciones se dirigió a Montserrat, donde con la Orquesta Ciudad de Barcelona, el maestro Luis María Millet, dirigió una vez más «El Pessebre», de Pau Casals, alcanzando así una de las metas, quizá la fundamental, que su autor se propuso al escribirlo, que es su interpretación en Montserrat.

En la amplia explanada las voces del Orfeo, de los solistas María del Carmen Bustamante, Montserrat Aparici, Jaime Baró, Francisco Chico y Raimundo Torres y la interpretación orquestal por nuestra masa sinfónica, todos acertadamente unidos por el maestro Luis María Millet, que tuvo una de sus actuaciones más memorables, alcanzaron un triunfo de la obra de Pau Casals y del poeta Juan Alavedra, que recibió el homenaje dedicado por las ovaciones a los autores de la bella obra.

Buen presagio esta actuación para las que efectuarán durante el cruce mediterráneo que ya se ha iniciado.

L. G. M.

HOJA DEL LUNES

20.VII.1970

● **MONTSERRAT.** — El éxito conseguido por el Orfeó Català con la interpretación de «El Pessebre» en Montserrat, vino complementado con la edición de un completo programa de mano enriquecido con dedicatorias autógrafas de Pau Casals y del Abad de Montserrat, dom Cassià Just.

Este programa —en el que figura el texto íntegro del oratorio, las noticias biográficas de autores e intérpretes, comentarios críticos y gran profusión de ilustraciones— constituye un valiosísimo documento; así lo ratificó la enorme multitud que acudió a Montserrat y que agotó rapidísimamente la edición inicial.

Atendiendo numerosísimas solicitudes, el Orfeó Català prepara una nueva edición de este programa extraordinario; podrán ser adquiridos en la Administración del Orfeó, a partir de hoy, día 21 del corriente.

TELE/EXPRES

21.VII.70

"EL PESSEBRE" EN MONTSERRAT

Debemos dar cuenta de una nueva audición de "El Pessebre", de Pau Casals y Joan Alavedra, esta vez en el ambiente prodigioso y anhelado de Montserrat. Colaboraba con los "cantaires" del Orfeo Català, la Orquesta Ciudad de Barcelona y dirigía el conjunto el maestro Luis M.^e Millet, gran adalid de esta obra que ha dado la vuelta al mundo, en exaltación del mensaje de Nazaret, que es el de la Paz entre los hombres.

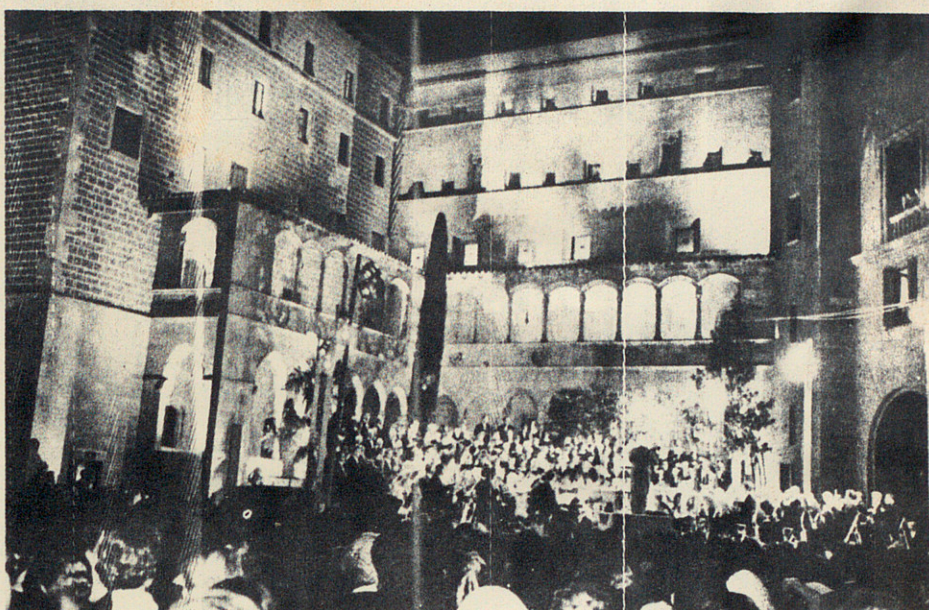
Actuaron como solistas en la circunstancia María del Carmen Bustamante, Montserrat Aparici, Jaime Baró, Francisco Chico y Raimundo Torres. La simple enumeración es bastante.

En el momento de las ovaciones, por sí y en representación de Pau Casals, recogió los laureles el poeta Joan Alavedra, autor de la letra de "El Pessebre".

Rosendo LLATES

CORREO CATALAN

24.VII.1970



"El Pessebre" a Montserrat

El vespre del 15 de juliol **El pessebre**, de Pau Casals i Joan Alavedra, fou cantat dins el recinte esbucat del claustre gòtic de Montserrat. En un text que el programa de mà reproduïa, el compositor havia escrit: «Ple dels sentiments que ja deveu suposar en veure lligats el nom del meu

oratori i el de la muntanya santa, vull dir-vos amb joia, amb emoció i amb una profunda enyorança que, amb aquesta audició, **El pessebre** s'integra a l'alt lloc a què anava destinat en crear-se, a Montserrat! Esperit i cor de Catalunya.» I el pare abat Cassià hi responia: «En aquesta vesprada serena d'estiu brollarà, com de les entranyes de la terra, aquest cant de fe, de pau i de germanor. La presència tan espiritual del Mestre tan venerat continua assenyalant-nos el preu de co-

ratge i de fermesa que cal donar per assolir-les en veritat.»

En aquesta audició, la cinquanta-dosena de les que n'han estat fetes arreu, intervingueren, sota la direcció de Lluís M. Millet, l'Orfeó Català (que va cantar l'oratori per primera vegada el 1962, a Assís, dos anys després de l'estrena a Acapulco), l'Orquestra Ciutat de Barcelona i els solistes Maria del Carme Bustamante, Montserrat Aparici, Jaume Baró, Francesc Chico, Raimon Torres i Maria-Rosa Valls.

28 [572]

Agost 1970

«EL PESSEBRE», DE PAU CASALS, EN MONTSERRAT

**Ayer se dio una audición popular del grandioso oratorio
en la explanada del monasterio**

**El concierto proporcionó un nuevo triunfo al «Orfeoó Català», a la
Orquesta Ciudad de Barcelona y demás intérpretes dirigidos
por el maestro Millet**

El poema de «El Pessebre» del escritor Joan Alavedra, convertido en «Cantanta de la Páz» por Pau Casals, diez años después de su estreno en lejanas tierras y de haber dado la vuelta al mundo, ha sido admirado donde podía cobrar mayor realce su significado poético y popular; en el marco de la gran explanada que se abre frente al Monasterio montserratino, teniendo por telón de fondo las graníticas moles de la montaña, fantasmagóricamente iluminadas para esta solemnidad musical que reunió miles de personas deseosas de escuchar de nuevo el Oratorio navideño cantado por nuestro «Orfeoó Català» con la orquesta Ciudad de Barcelona y los solistas, todos conocidos y aplaudidos en otras ocasiones como intérpretes de la obra.

«El Pessebre» en Montserrat produjo una general y renovada impresión. Al aire libre es verdad que algunos de sus efectos líricos y orquestales perdieron parte de esta sencilla pureza que es uno de los principales encantos de buena parte de la composición, sobre todo aquellos fragmentos confiados a los solistas cuyos acentos glosa el conjunto instrumental con particular y delicada intimidad descriptiva. En cambio otros episodios de carácter más enérgico o dramático, alcanzaron una especial elocuencia incrementada por extrañas resonancias y ecos que sin desdibujar el brío expresivo de los corales parecían infundirles una inédita fuerza evocadora.

En realidad «El Pessebre» fue compuesto

por Pau Casals pensando y deseando que un día sería escuchado en Montserrat. «El Pessebre» en muchos aspectos —por su tema literario, por el carácter de su música y por su hondura espiritual— un verdadero canto montserratino, y es imaginable que la audición de ayer tuviera por estas razones un alcance emotivo único.

El «Orfeoó Català» cantó con su proverbial ímpetu, superando las extraordinarias dificultades que se acumulan en la partitura. Sin fatiga, seguros y un total aplomo en la afinación, los «cantaires» alternaron sus intervenciones con los solistas, cantantes tan conocidos y tan repetidamente admirados como son María del Carmen Bustamante, Montserrat Aparici, Jaume Baró, Francesc Chico y Raimon Torres. Unidos todos por el gesto galvanizador del maestro Lluís M.^a Millet, director asimismo de la orquesta Ciudad de Barcelona a la que le correspondió también una parte substancial en la interpretación, llevaron una vez más «El Pessebre» a un triunfo total, rubricado con las más entusiastas ovaciones. Los aplausos que al final se prolongaron largamente fueron de homenaje al maestro Pau Casals, de simpatía por el poeta Joan Alavedra que se hallaba entre el público y recibió también su homenaje, por los intérpretes y el «Orfeoó Català» en primer término, y también de adhesión a Montserrat que ha acogido en esta ocasión «El Pessebre», la obra musical de un catalán ilustre. —
MONTSALVATGE.

EL MIÉRCOLES, EN MONTSERRAT

4.000 personas asistieron a la audición de «El pessebre»

Montserrat. — Diez años después de su estreno mundial, el famoso oratorio del insigne artista catalán, escrito sobre un poema de Jean Alavedra, ha sido interpretado en el lugar al que lo destinó su autor.

En una brillante conjunción de esfuerzos e ilusiones, el Orfeo Català, la Orquesta Ciudad de Barcelona y un notabilísimo conjunto de solistas —Maria Carmen Bustamante, soprano; Montserrat Aparici, contralto; Jaume Baró, tenor; Francesc Chico, barítono; y Raimon Torres, bajo—, todos ellos bajo la dirección del maestro Lluís Maria Millet, han dado una interpretación emotiva y tensa, con total fidelidad al espíritu que informa la obra.

La audición, que se celebró al aire libre, en la gran explanada de las plazas del monasterio, revistió especial solemnidad: cuatro mil personas procedentes de toda la geografía catalana y en especial de los núcleos de Manresa, Igua-

lada, Sabadell y Terrassa, así como de las que se desplazaron en numerosos autocares desde Barcelona, llenaron completamente el amplísimo recinto, obligando a habilitar nuevos sectores de localidades sobre los inicialmente previstos. Presididos por el abad Cassià Just, el abad Gusi, el prior del Monasterio, asistió a la audición la comunidad benedictina y la escolanía del cenobio.

Completando la emotividad del acto, una adecuada iluminación luminotécnica del claustro gótico —que sirvió de fondo a los intérpretes— y de las montañas, contribuyó a dar un aspecto realmente impresionante a un marco ya de por sí subyugador.

Todos los intérpretes pusieron especial empeño en dar una versión memorable del oratorio; brillantísimo el cuadro de solistas, justa y equilibrada la Orquesta/Ciudad de Barcelona e insuperable el Orfeo Català en la traducción de los bellísimos corales y del

majestuoso «Hosanna» con que finaliza la obra; el maestro Lluís Maria Millet, profundo conocedor de la partitura, condujo la audición con ritmo preciso y absoluto.

Al finalizar la audición, estalló una inmensa ovación —que obligó a repetir el «Hosanna» final—, para todos los intérpretes mientras el maestro Lluís Maria Millet levantaba en alto la partitura de Pau Casals, destinataria de aquellas incontenibles muestras de fervor y admiración.

**EN LA NOCHE
DEL MIERCOLES
EL ORFEO CATALÀ
INTERPRETARÁ EL
PESSEBRE EN
MONTSERRAT**

MONTSERRAT. — El próximo miércoles, a las nueve de la noche, actuará en Montserrat el Orfeo Català ofreciendo una audición popular del Oratorio "El Pessebre", de Pau Casals con la orquesta Ciudad de Barcelona y solistas, bajo la dirección del maestro Lluís M. Millet. El Orfeo Català ha organizado un servicio de autocares de Barcelona a Montserrat para asistir a dicho concierto, con salida de la Plaza Universidad a las siete de la tarde. Podrán ser adquiridos los tickets conjuntamente con las entradas. Desde las ocho y media de la noche no será permitida la circulación de vehículos a Montserrat a partir de la Plaza de los Apóstoles.

CORREU CATALÀ
12.7.1970

**HOY, EN MONTSERRAT, AUDICION DEL
«PESSEBRE» DE PABLO CASALS**



**Pablo Casals, con Joan Alavedra, autor éste del texto del
"Pessebre"**

La audición que esta noche tendrá lugar en Montserrat del famoso oratorio de Casals, «El Pessebre», reúne todos los alicientes para congregar en nuestra montaña a un amplio público: su presencia espiritual —la de Casals—, la presencia del Orfeo Català y, sin lugar a dudas, el marco montserratino, siempre galvanizador de las más cálidas esencias de la tierra. Esta manifestación de hoy, podría en todo caso ser el precedente de un auténtico Festival de dimensiones populares y que llegara, sirviéndose únicamente de realidades musicales, a concitar amplios auditorios que, lógicamente también acudirían para oír un oratorio de Bach o de Brahms quizás interpretado por los mismos artistas. Entonces también nos sería dado ceñirnos a realidades artísticas que, hoy, no estarán allí ya que, sueños dorados de paz son lo que nos transmite a través de su partitura el eminente violoncelista catalán.

DIARI DE BARCELONA 15.7.1970



ORFEO CATALÀ

audició popular de l'Oratori
EL PESSEBRE
de PAU CASALS

15 juliol 1970 • MONTSERRAT

ORQUESTRA CIUTAT DE BARCELONA — SOLISTES
Direcció
LLUIS M.^a MILLET

UN CLAM DE PAU EN VEUS CATALANES!

Advertiments:

AUDICIÓ: El concert se celebrarà a les places del Monestir a les nou en punt del vespre.

PREUS: 50, 100, 200 i 300 pessetes.

VENDA ANTICIPADA DE LOCALITATS: A Barcelona: Palau de la Música Catalana, Amadeu Vives, 1, telèf. 222-65-94, de cinc a nou del vespre. — A Montserrat: Despatx de cel·les, telèf. 230, de nou a una del matí i de tres a set de la tarda. — A Manresa: Llibreria Símbol, Passeig Pere III, 7, telèf. 872-38-91, de nou a una del matí i de quatre a nou del vespre. — A Igualada: Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, Rambla General Vives, 2, telèf. 283-04-32, d'un quart de nou a dues del migdia. — A Sabadell: Llibreria Arc, Gràcia, 48 E, de nou a dos quarts de dues del matí i de dos quarts de cinc a nou del vespre. — A Terrassa: Llibreria L'Amfora, Pl. Espanya, 14, telèf. 297-37-81, de deu a una del matí i de cinc a nou del vespre.

VENDA DE LOCALITATS EL DIA DEL CONCERT: A Montserrat: Despatx de cel·les, telèfon 230, de nou a una del matí i des de les tres de la tarda.

RESTAURANT: Després de l'audició hi haurà un servei de bar i de restaurant.

AUTOCARS: L'Orfeo Català organitza un servei d'autocars de Barcelona a Montserrat per assistir al concert, amb sortida de la plaça Universitat, a les set de la tarda. Els tiquets podran ésser adquirits conjuntament amb les entrades.

VEHICLES: Des de dos quarts de nou no serà permesa la circulació a Montserrat a partir de la Plaça dels Apòstols.

Dimecres, 15 de juliol de 1970 — Nou de la nit

LA VANGUARDIA 28.6.1970



ORFEO CATALÀ

audició popular de l'Oratori
EL PESSEBRE
de PAU CASALS

15 juliol 1970 • MONTSERRAT

Venda de localitats, a partir de demà: A BARCELONA: Palau de la Música Catalana, Amadeu Vives, 1, de 5 a 9 — A MONTSERRAT: Despatx de cel·les, de 9 a 1 i de 3 a 7. — A MANRESA: Llibreria Símbol, P. Pere III, 7, de 9 a 1 i de 4 a 9. — A IGUALADA: Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, Rambla, Gral. Vives, 2, de 8'15 a 2. — A SABADELL: Llibreria Arc, Gràcia, 48 E, de 9 a 1'30 i de 4'30 a 9. — A TERRASSA: Llibreria L'Amfora, Pl. Espanya, 14, de 10 a 1 i de 5 a 9.

CORREU CATALÀ 21.6.1970



ORFEO CATALÀ

audició popular de l'Oratori
EL PESSEBRE
de PAU CASALS

15 juliol 1970 • MONTSERRAT

Venda de localitats, a partir de demà: A BARCELONA: Palau de la Música Catalana, Amadeu Vives, 1, de 5 a 9. — A MONTSERRAT: Despatx de cel·les, de 9 a 1 i de 3 a 7. — A MANRESA: Llibreria Símbol, P. Pere III, 7, de 9 a 1 i de 4 a 9. — A IGUALADA: Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, Rambla, Gral. Vives, 2, de 8.15 a 2. — A SABADELL: Llibreria Arc, Gràcia, 48 E, de 9 a 1.30 i de 4.30 a 9. — A TERRASSA: Llibreria L'Amfora, Plaça d'Espanya, 14, de 10 a 1 i de 5 a 9.

DIARI DE BARCELONA 21.6.1970

Orfeó Català

«El Pessebre», de Pau Casals, en Montserrat

El día 15 de julio de 1970, el Orfeó Català interpretará nuevamente «El Pessebre», de Pau Casals; en esta ocasión, la audición tendrá un marco auténticamente excepcional y significativo al celebrarse en las plazas del Monasterio de Montserrat.

Desde su estreno en el año 1960, «El Pessebre» ha conocido una extensa difusión en los principales centros del mundo y ha sido aplaudido por los públicos más diversos. En la memoria de todos está el extraordinario éxito conseguido por «El Pessebre» en las audiciones celebradas en el Palau de la Música Catalana.

Finalmente, el deseo del gran músico catalán (que compuso su oratorio pensando en su estreno en la montaña santa) se verá cumplido con la interpretación del Orfeó Català, la Orquesta Ciudad de Barcelona y un prestigioso cuadro de solistas, todos bajo la dirección de Lluís M.^a Millet.

El día 15 de julio de 1970 marcará un hito importante y definitivo dentro la serie de audiciones de «El Pessebre».

FULL DEL DILLUNS 22.6.1970